

image not found or type unknown



El cisne

Gudbergur Bergsson

Fecha de publicación:
01/06/1997

Sello Editorial:
Tusquets Editores

Contacto de prensa

Nombre: Delia Louzán

Teléfono: 93 492 81 57

Email:
delia@tusquets-
editores.es

Nombre: Natalia Gil

Teléfono: 93 492 81 36

Email:
nataliagil@tusquets-
editores.es

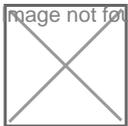
Refiriéndose a *El cisne*, de **Gudbergur Bergsson**, escribió **Milan Kundera**: «Esta novela picaresca sobre la infancia exhala en cada línea el paisaje islandés. Sin embargo, por favor, ¡no la lean como (...) una extrañeza exótica! **Bergsson es un gran escritor europeo**». En efecto, por su origen, por su actitud en la vida y, en consecuencia, también por su obra, **Bergsson** se sitúa, como insiste **Kundera**, «en el centro mismo de lo que se podría llamar, a mi juicio, la modernidad de la novela».

Da la casualidad de que **Bergsson** vive a caballo entre su país y España y que, en cierto modo, lo tenemos desde hace más de cuarenta años al alcance de la mano... Conoce como pocos nuestro idioma y nuestra literatura -es el traductor al islandés de *El Quijote*, pero también de Borges, García Márquez, Rulfo, Sábato y muchos más-, ¡y nosotros, en cambio, ignorándolo todo de él! Era hora de remediarlo, y para **Tusquets Editores** es todo un privilegio.

Tras haber cometido pequeños hurtos, una niña de nueve años es enviada por sus padres al campo con la intención de reconducirla al buen camino. Es una niña de ciudad, y el campo se le revela como un mundo hostil y cruel. Pero esa niña, preocupada por saber qué lugar ocupa en el universo, muy pronto irá estableciendo lazos muy fuertes, desgarrados y reflexivos a la vez, con los elementos que la rodean y empezará a presentir la violencia que rige la naturaleza y la vida de los seres humanos. Durante el corto verano islandés, que transcurre entre aguaceros y días apacibles, la niña conoce de cerca la crudeza de la lucha por la vida y se enfrenta a ella entre las brumas de los ensueños propios de su edad. Un día, en la soledad de un páramo, sorprende a un cisne que, para proteger a sus polluelos, está matando a un cordero... ¿Por qué tanta crueldad unida a tanta belleza?

«El enigma de la edad: un tema que sólo una novela puede aclarar. Nueve años, la frontera entre la infancia y la adolescencia. Jamás he visto esta frontera mejor expresada que en esta novela», escribe aún **Milan Kundera**.

image not found or type unknown



Gudbergur Bergsson

Gudbergur Bergsson nació en 1932 en Grindavík, un pequeño pueblo de pescadores en el suroeste de Islandia, a cincuenta kilómetros de Reikiavik. Tras ejercer los oficios más diversos, en 1956 se embarcó para España y llegó a Barcelona, donde, entre otros, frecuentó a Carlos Barral, Gabriel Ferrater, Jaime Gil de Biedma y Jaime Salinas. Traductor al islandés del *Quijote* y de conocidos escritores en lengua española, es autor de más de veinte obras, entre novelas y libros de cuentos. Ha merecido en dos ocasiones el Premio de las Letras Islandesas, y en 2007 fue distinguido con la Orden de Isabel la Católica. Tusquets Editores ha publicado sus novelas *El cisne*, *Amor duro*, *La magia de la niñez* y *Las maestras paralíticas* (Andanzas 307,394, 527 y 664). *Pérdida*, su novela más reciente, ofrece una mirada provocadora sobre la vejez y sobre ese día a día habitual, aparentemente anodino, que cada uno recorre a su peculiar manera.